Translated from Spanish to English - www.onlinedoctranslator.com

I Cidade da Coruña Choral Competition 2024

The Xogos Tonais Association and its choir Ludus Tonalis call the I Cidade da Coruña Choral Contest, in accordance with the following bases:

DATES AND PLACE

The I Certamen Choral Cidade da Coruña will take place in the city of A Coruña (Spain) on November 1, 2 and 3 and is open to choral groups from anywhere in the world.

- November 1, 2024: Inaugural session. Arrival of the choirs.

- November 2 and 3, 2024: Competitive phase.

- November 3, 2024 in the morning: awards ceremony and closing

On November 2 there will be a fraternization dinner for all the participating choirs, which will be borne by the organization of the I Cidade da Coruña Choral Contest.

PARTICIPANTS

Mixed choirs with a maximum of 16 choirists and a minimum of

out of 6. If the person leading the choir also sings, it will be included in these numbers. If he alone conducts, it will not be counted in the number of choirists.

The members of the participating choirs must all be over 16 years old.

REPERTOIRE

The free choice works must be composed for at least 4 voices (SATB) and the repertoire of the I Certamen Choral Cidade da Coruña must include:

For the semi-finals: 2 required works of the competition and 2 free-choice works.

For the final: 1 obligatory work of the competition (chosen by the participating choir) and 2 free-choice works. Only one of the free works performed in the semi-final may be repeated.

Mandatory works

The required works for the I Cidade da Coruña 2024 Choral Contest will be:

Riseiro, Rupert Twine/Blanca Padin

Agora xa non se leva, Trad. From Galicia, Arr. Rupert Twine

The organization will be in charge of delivering the required works to the participants and they can download them on our website.

PARTICIPATION RULES

The program presented in the semifinals must have a minimum duration of 12 minutes and a maximum of 20. In the final, the performance must have a minimum duration of 9 minutes and a maximum of 16, without taking into account pause time and applause. If you do not comply with the established time, there will be the corresponding penalties in accordance with the corresponding article in the Jury and scores section.

The programs submitted to the competition must be approved by the artistic commission of the I Certamen Choral Cidade da Coruña 2024.

COMPETITION PROCEDURE

The contest will take place in two phases:

1.- In the first phase, semi-finals, all the choirs admitted to the competition will participate.

2.- In the second phase, the final phase, the choirs that obtain at least a score of 75 points will participate.

AWARDS

- 1st prize: €1,200 and accrediting diploma.
- 2nd prize: €600 and accrediting diploma.
- Prize for best interpretation of obligatory works: €300 and accrediting diploma.
- Public Prize: €300 and accrediting diploma
- Award for best choral direction: trophy and accrediting diploma.

JURY AND SCORES

1. The jury will be made up of renowned personalities from the musical field. The names of the jury will be made public one month before the Competition.

2. The jury will evaluate the interpretation of the works according to the following criteria: timbral and expressive richness, respect for the musical formulation and quality and variety of the program presented.

3. Each member of the Jury will score up to 100 points for the overall performance of each choir divided into the different aspects to take into account mentioned in section 2.

4. The penalty for each minute outside the time limit established in each modality will be 5 points.

5. The choir will be penalized 5 points for each singer who exceeds the minimum or maximum number of participants at the time of the performance.

6. The jury's decision will be final and will be made public at the closing session.

The organization of the City of Coruña Choral Competition will help in every way possible when organizing travel and accommodation

REGISTRATIONS

Since the publication of these rules, the registration period for the 1st Choral Competition of the City of La Coruña is open, which will close on 09/09/2024. Registration will be done using the form found on the website https:/ /coroludustonalis.gal/.

Registration must include:

1. Brief resume of the choir (PDF and no more than 20 lines) and recent photograph-

2. Works to be performed in the contest.

3. Link to a choir video less than 6 months old.

4. Registration form.

5. Proof of payment of the registration fee.

The registration of a choir will not be considered valid until all the above documents have been delivered and the registration fee for the contest has been paid. The registration fee is €60.00

Other considerations

1. The fee will be paid when when the selection of the choir is confirmed, by bank transfer and attaching a receipt to the organization.

2. In the event that a choir does not participate in the Competition and notifies it once the list of admitted choirs has been published, the registration fee will not be refunded.

3. Admission or not to the contest will be notified within 15 days after the closing of the established period.

4. The works will be performed in the order that the director of each choir considers appropriate. The order can be modified until October 28, 2024. From that day on, no more modifications can be made.

5 The order of performance of each choir will be determined by a draw that will be held at the institutional presentation of the I Certamen Choral Cidade da Coruña on November 1. The award-winning choirs are required to be present and participate in the Closing Session, which is expected to end at 2:00 p.m. on November 3, 2024.

FINAL PROVISIONS

- The Organization may record and record on video the performances in the Contest or in the Additional Concerts, if they occur. Choirs may not demand performance rights or image rights.

- The Organization may make modifications to the rules if its board of directors deems it appropriate, always before the publication of the admitted choirs.

- Participation in the I Cidade da Coruña Choral Contest implies acceptance of these rules.

Agora xa non se leva

Tradicional. Arranxo R.Twine

Edit.: PEPIN

Agora xa non se leva

2

24
S
meu so-gro que tal che yai, la ra la ra la, meu so-gro que tal che yai.
mew so̯ ɣro ke tal ʧe baj la ɾa la ɾa la mew so̯ ɣro ke tal ʧe baj
A
meu so-gro que tal che yai, la ra la ra la, meu so-gro que tal che yai.
mew so̯ ɣro ke tal ʧe baj la ɾa la ɾa la mew so̯ ɣro ke tal ʧe baj
T
la la la

50
S
A
T
B
du du du

Agora xa non se leva

Riseiro

Música: Rupert Twine
Letra: Blanca Padín

20
Solo
S
A
T
Bar.
B
lar; pe-cha_os o - llos pa - se - ni - ño, sin-te_o do-ce_a-ba ne - ar.
lar pe tʃa_os o ʎos pa se ni ɲo siŋ te_o do θe_a βa ne ar
a
dum dum dum dum dum dum dum dum a
26
dur - - - - me dur - - - - me xa. Sem-pre
dur me dur me ʃa sem pre
dur - - - me dur - - - me xa. Sem-pre
dur - - - - me dur - - - - me xa.
32
fas tan-to ru - í - do, dei-xa-rás xa de ba - ru - llar; pe - sar dan teus sa - lai - os,
fas taŋ to ru i ðo dei ʃa ras ʃa de ba ru ʎar pe sar daŋ tews sa la jos

38
S
A
T
B
crees que vou pi - car? E-se ros - tro tan ri - sei - ro, e-ses o - llos de le - riar vo-a
kres ke bow pi.. kar e.. se ros.. tro tay ri.. sej.. ro e.. ses o.. ʎos de le.. ɾjar bo.. a
44
lon - xe cos teus so - ños, fi-ca_a quí co bam - be - ar
loɲ .. ʃe kos tews so.. ɲos fi.. ka_a.. ki ko bam .. be.. ar
50
Solo
Bar.
3
Sem - pre fas tan - to ru -
sɛm.. pre fas tay.. to ru..
e... a. u...
a... u...
a
dum dum dum
dum dum dum

55
Solo
S
A
T
Bar.
B
3
í - do dei-xa - ras xa de bou - re - ar a que ven o ba - ru - llo
i ð dej fa ɾas fa de bow re ar a ke beɲ o ba ru ʎo
60
por te a - dur - mi - ñar Con fa - zu - las de ri - sa - da non me
por te a dur mi ɲar koɲ fa θu las de ri sa ða noɲ me
du du du a du du du du du du
dum dum dum dum dum du du du du du dum dum simile
64
vas en - gar gue - lar; pe-cha os o - llos pa - se - ni - ño
bas en ɣar ge lar pe tʃa os o ʎos pa se ni ɲo
simile lu lu lu lu lu lu
simile du du
simile du du
simile du du
dum dum

68
rit. e crecs.
a tempo
Solo
sin-te_o
sin. te_o
S
lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu lu la
A
du du du du du du la
T
du du du du du du la
Bar.
du du du du du du la
B
dum dum dum dum dum dum la
73
do - ce_a - ba - ne - ar.
dur - - - - -
dur - - -
dur - - - -
dur -
dum dum
78
me dur - - - me dur - - - me xa. -
rit.